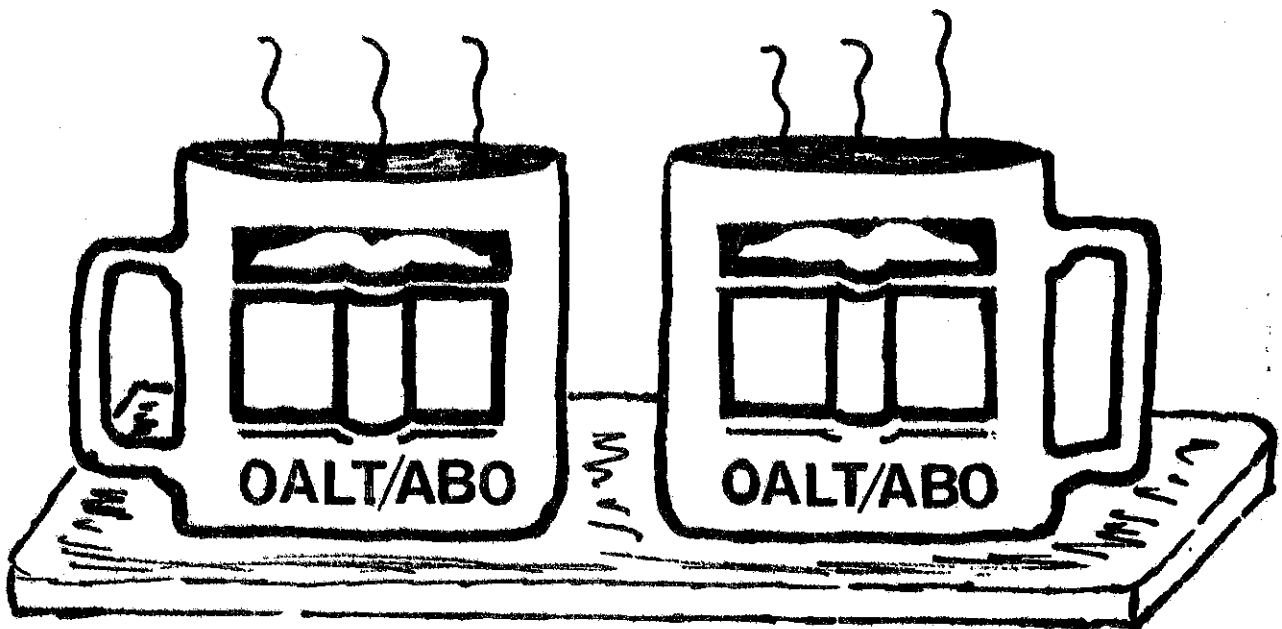


tête-à-tête



Ontario Association of Library Technicians/Association
des bibliotechniciens de l'Ontario

OTTAWA REGIONAL BRANCH/SECTION REGIONALE D'OTTAWA

"tête - à - tête is published three times a year by ORB/SRO. Copies are available to all OALT/ABO ORB/SRO members. Enquiries and articles should be forwarded to:

OALT/ABO, Ottawa Regional Branch/Section Régionale d'Ottawa, P.O. Box 5182, Station F, Ottawa, Ont. K2C 3H4.

"tête - à - tête est publié trois fois par année par SRO/ORB. Les copies sont disponibles pour tous les membres de la région. Toutes questions ou contributions doivent être adressées à:

ABO/OALT, Section régionale d'Ottawa, c.p. 5182, Station F, Ottawa, Ont. K2C 3H4

Editorial Committee:

Maura Corson
Linda Landreville
Joan Line

Comité éditorial:

Maura Corson
Linda Landreville
Joan Line

Translation by

Diane Leduc

Traduction:

Diane Leduc

TABLE OF CONTENTS

EDITOR'S COMMENTS...p. 1
 "KEEPING IN TOUCH"..p. 1
 BOARD OF DIRECTORS.....p. 2
 PRESIDENTIAL PONDERINGS.....p. 2
 FOCUS.....p. 2

TABLE DES MATIERES

MOT DE L'EDITEUR.....p. 1
 "SALUT..FAUDRA SE REVOIR".....p. 1
 BUREAU DES DIRECTEURS...p. 2
 MOT DE LA PRESIDENTE.....p. 2
 POINT DE MIRE.....p. 2

EDITOR'S COMMENTS

The worst obstacle which stands in the way of any group's continuing success is apathy. The Ottawa Branch of OALT/ABO is no exception. As of this date, the position of Secretary has not been filled following the resignation of Lynda Martin. A recent position on the executive is critical. With the planning and implementation of conference activities to complete, our chapter is in need of help from every available member; especially those in a position of responsibility.

Anyone who has ever served on the executive will agree that it offers an individual the opportunity for personal growth and the opportunity to have direct input in planning the direction our chapter of OALT/ABO takes.

So, step forward ! OALT/ABO is worth caring about and investing your time in.

Maura Corson,
Editor

"KEEPING IN TOUCH"

This is a new feature which we hope to be able to continue with your help...

Jean Armstrong has accepted a term position with the Goulbourn Township Public Library. She is assisting in the reconstruction of circulation files which were destroyed in a fire on that library's bookmobile.

If you have accepted a new job, received a promotion or if you know of one of our members who has, then let us know about it. Write c/o tête - à - tête or contact a member of the editorial committee.

Maura Corson.

MOT DE L'ÉDITEUR

Le pire obstacle que puisse rencontrer un groupe sur le chemin du succès est que ses membres deviennent amorphes. Notre section régionale ne fait pas exception à cette règle. A date, le poste de secrétaire est toujours vacant, suite à la démission de Lynda Martin.

Un poste vacant parmi l'exécutif est une situation déplorable en temps normal. Ca devient critique aujourd'hui du fait que nous sommes les hôtes cette année pour la conférence provinciale. Il y a un gros travail de planification et de mise en oeuvre à accomplir. Notre section a donc besoin de toute d'aide qui peut lui être disponible, particulièrement de la part de personnes responsables. Toute personne qui a déjà fait partie de l'exécutif affirmera que c'est vraiment là une occasion d'épanouissement personnel; c'est aussi une occasion de s'impliquer directement dans l'association et de participer activement à l'évolution de la Section régionale.

Maura Corson,
Editeur

"SALUT !...FAUDRA SE REVOIR..."

Ceci est un nouvel article, que nous espérons pouvoir continuer avec votre aide...

Jean Armstrong a accepté un poste à terme avec Goulbourn Township Public Library. Elle aidera à la reconstruction des fichiers de circulation qui avaient été détruits par le feu dans le bibliobus de cette bibliothèque.

Si vous avez accepté un nouveau poste ou obtenu une promotion, de même pour un de vos collègues, nous aimerions le savoir. Ecrivez à "tête - à - tête" ou contactez un des membres du comité éditorial.

Maura Corson.

BOARD OF DIRECTORS

I attended another Board of Directors Meeting on Nov. 3, 1979. The "Contingency Fund" which we all discussed on Oct. 3 was voted into existence as Board Policy. I would just like to again assure you that the Board will not permit this fund to be misused.

Also at this meeting, there were two subjects that came up for discussion, which the Directors were in turn asked to discuss with their Regional Members. Again, I will discuss them with you at the Meeting on December 10.

Barbara Cope,
Director, ORB/SRO

PRESIDENTIAL PONDERINGS

No one has volunteered yet to be ORB's interim Secretary. There are only four months left in the 1979/80 term and there is not all that much work involved. I and the rest of the Executive would really appreciate it if a member would assume these duties.

Yeh! As of Nov. 2, ORB/SRO has the third highest regional membership with 74 members. Let's keep that number climbing.

On behalf of ORB's Executive, I'd like to wish all of our Student members good luck in their upcoming exams. Here's hoping that Santa Claus is good to all of you and that 1980 will be happy for all.

Barbara Cope,
President, ORB/SRO

FOCUS

A day in the life? Well for a Library Technician, this poses

...con't

BUREAU DES DIRECTEURS

J'ai participé à une autre réunion du Bureau des directeurs le 3 novembre, courant. Le "fonds d'urgence" tel que discuté le 3 octobre a été voté et adopté comme politique du Bureau des directeurs. Je tiens encore à vous assurer que nous ne permettrons pas d'abus dans l'utilisation de ce fonds d'urgence.

De plus à cette réunion, deux sujets qui devront maintenant être discutés avec les membres des régions. Je vous en reparlerai lors de notre réunion du 10 décembre.

Barbara Cope,
Directrice, ORB/SRO

MOT DE LA PRÉSIDENTE

Personne ne s'est encore porté volontaire pour combler le poste de secrétaire. Il ne reste seulement que quatre mois à l'année 1979/80; cela ne représente pas tellement de travail à faire. Le comité exécutif qu'un membre accepte d'assumer ces fonctions de secrétaire.

Hurra! En date du 2 novembre 1979, la Section régionale d'Ottawa est au troisième rang, avec 74 membres. Continuons, faisons encore plus d'efforts pour augmenter ce nombre.

Au nom du comité exécutif, je veux souhaiter beaucoup de succès à nos membres étudiants pour les prochains examens.

Joyeux Noël, Bonne et heureuse année à tous.

Barbara Cope,
Présidente, ORB/SRO

POINT DE MIRE

Un jour dans la vie de... Une telle description peut être parfois

...con't

suite

problems. Especially when her day is as varied as Linda's...

Linda Landreville, Information Technician, has become much more than her title implies since she was hired by the Technical Services Unit of Agriculture Canada. Her work is with the Pesticides Section, where she provides a reference service for the Pesticide Regulatory Officers.

Linda tells us that she recalls the advice given during one of the first classes she attended at Algonquin College (she received her diploma there in May, 1974)...adapt, adopt, and improvise. Flexibility, combined with technical skills, has given Linda the ability to organize a 900 volume collection into a model Reference Centre. It is a very specialized collection, and Linda has had to improvise a workable colour-coded classification scheme; tailor-made subject headings allow faster information retrieval for users.

Her searching often takes her from the Neatby Building to the Headquarters Library in the Sir John Carling Building, and she has learned the ins and outs of data bases and interlibrary loans. She remembers, too, that her Science Reference Course proved invaluable.

Linda has compiled a list of acronyms for agencies, societies etc. dealing with Pesticides, and finds requests coming from Branch Libraries across the country.

What does a Library Technician do after hours? Linda has recently completed a report for OALT/ABO, on the panel discussion at the CLA Conference concerning the possibility of certification for Library Technicians. She has also served a Term as the Provincial Publicity Coordinator, and has been a Director on the Regional Board. At present, she is

...con't

difficile, surtout quand la journée est très variée, comme pour Linda.

Linda Landreville, technicien en information, est devenue beaucoup plus que ce qu'implique son titre officiel. Elle est à l'emploi d'Agriculture Canada, Sous-section des services techniques, Section des pesticides. Elle fournit un service de référence aux Agents aux règlements en pesticides.

Linda dit se rappeler un conseil donné lors d'une de ses premières classes à Algonquin (elle y a obtenu son diplôme en mai 1974): "adaptez, adoptez, improvisez". Flexibilité et compétences techniques ont permis à Linda d'organiser une collection de 900 volumes en un Centre de référence modèle. Il s'agit d'une collection très spécialisée et Linda a dû improviser un système de classification fonctionnant par codes de couleur. Les vedettes-matière faites sur mesure permettent un accès rapide pour l'utilisateur.

Ses recherches l'amènent de l'édifice Neatby à la bibliothèque centrale, édifice Sir John Carling. Elle connaît à fond les systèmes de bases de données et les prêts-entre-bibliothèques. Son cours de référence scientifique s'est avéré indispensable.

Linda a compilé une liste des sigles pour les agences et les sociétés qui s'occupent de pesticides. Les demandes de renseignements lui parviennent même des bibliothèques régionales à travers le pays.

Qu'est-ce que fait un bibliothécaire après 5:00 p.m. Linda a récemment terminé un rapport pour ABO/OALT sur le panel de discussion tenu à la conférence de la CLA quant aux possibilités de certification des bibliothécaires. Elle a toujours par-

...con't
suite

content to help with preparations for our second Ottawa Conference. Of course, she can't resist working at the Book Table for the church bazaar !

Joan Line

ticipé activement à l'association: un an comme Coordonnateur à la publicité pour le provincial; un an comme représentant régional pour le provincial. Présentement, elle aide aux préparatifs de la conférence provinciale. Enfin, elle s'offre toujours pour le comptoir des livres au bazar de l'église.

Joan Line